

# Actos complementarios

## Día 17 de octubre

### 10,00 h. Sala de Prensa. Diputación de Salamanca

Presentación a los medios de comunicación de los libros ganadores del III Premio Internacional de Poesía Pilar Fernández Labrador *Oscúrame*, de Ingrid Valencia y *La metáfora del corazón*, de José Pulido

Presentan: Pilar Fernández Labrador, Julián Barrera Prieto, A. P. Alencart e Inmaculada Guadalupe Salas

### 21,00 h. Barrio del Oeste

*Miguel de Cervantes a pie de calle*  
(Reconocimiento ciudadano a cargo de la Asociación vecinal del Barrio del Oeste, ZOES)

## Día 18 de octubre

### 11,45 h. Instituto Fray Luis de León

#### *Poetas de América y España (I)*

Maribel Andrés Llamero (España) • Adriano de San Martín (Costa Rica) • José Antonio Santano (España) • Chema Rubio (España) • Salvador Galán (España) • Jacob Iglesias (España)

### 17,00 h. Facultad de Filología de la USAL

Aula Magna del Palacio de Anaya

#### *Poetas Iberoamericanos de hoy (I)*

Enairis Ribera (Puerto Rico) • Ingrid Valencia (México) • Nidia Marina González (Costa Rica) • Carmelo Chillida (Venezuela) • Xesús Rábade (España) • Theodoro Elssaca (Chile)

Coordinadora: M<sup>a</sup> Ángeles Pérez López  
*Poeta y profesora Titular de Literatura Hispanoamericana*



### 18,00 h. Sala de la Palabra. Teatro Liceo

#### *Homenaje a Rubén Darío*

Presentación de la Revista El Cobaya, editada por el Ayuntamiento de Ávila

Intervienen: Sonsoles Sánchez-Reyes, José María Muñoz Quirós y Antonio Colinas

#### *Lectura de textos:*

Carmen Ruiz Barriónuevo • Juan Mares • Juan Carlos López Luis Frayle Delgado • José Pulido • Asunción Escribano José Amador Martín • Elena Díaz Santana • Verónica Amat Enrique Viloria • Luis Arturo Guichard • Jacob Iglesias José Luis Puerto • Carlos Aganzo M<sup>a</sup> Ángeles Pérez López y Stefania Di Leo

### 18,00 h. Centro de Estudios Brasileños de la USAL

Salón de Actos – Plaza de San Benito, 1

#### *Poesía de Brasil y Portugal*

Lectura y presentación de los poemarios de *Gisele Wolkoff* (Ar), *Maria do Sameiro Barroso* (Los molinos del tiempo) y *Antonio Salvado* (As linhas que perduram y Um adeus solidário de ternura, seguido de Com as mesmas palavras)

Presentan: Graça Capinha, Jorge Fragoso, A. P. Alencart, Hugo Milhanas Machado, Manuel Costa Alves, Gisele Wolkoff, Maria do Sameiro Barroso y António Salvado

## Día 19 de octubre

### 11,00 h. Facultad de Filología de la USAL Sala de Juntas del Palacio de Anaya (al lado del Aula Magna)

*Presentación de 'Paradoxas', de José Ben-Kotel*

Presentan: M<sup>a</sup> Ángeles Pérez López y el autor

### 11,45 h. Instituto Fray Luis de León

#### *Poetas de América y España (II)*

Aída Acosta (España) • Marisa Martínez Pésico (Argentina-España) • Tomás Acosta Piriz (España) • Héctor Naupari (Perú) • José Luis García Herrera (España) • Germán Guerra (Cuba)

### 12,00 h. Facultad de Filología de la USAL

Aula Magna del Palacio de Anaya

#### *Poetas Iberoamericanos de hoy (II)*

Martín Rodríguez Gaona (Perú) • Adriano de San Martín (Costa Rica) • José Luis Najenson (Argentina-Israel) • Germán Guerra (Cuba) • José Antonio Santano (España)

Coordinadora: Francisca Noguero  
*Profesora Titular de Literatura Hispanoamericana*

### 12,00 h. Centro de Estudios Brasileños de la USAL

Salón de Actos – Plaza de San Benito, 1

#### *Poetas del mundo. Un aperitivo*

Everaldo Norões (Brasil) • Juri Talvet (Estonia) • Antonio Colinas (España) • Abdul Hadi Sadoun (Irak) • Álvaro Mata Guillé (Costa Rica) • Marina Izquierdo (España) • Stefania Di Leo (Italia) • Carmen Palomo (España) • Leocádia Regalo (Portugal) • Ángel María de Pablos (España) • Araceli Sagüillo (España) • Ingrid Valencia (México) • José Antonio Valle Alonso (España) • Miguel Velayos (España) • José Ben-Kotel (Chile-Israel) • Rafael Soler (España) • y Helena Villar Janeiro (España)

Presenta: A. P. Alencart

### 20,00 h. Sala El Episcopio del Ayuntamiento de Ávila

Lectura de José Pulido (España) e Ingrid Valencia (México), ganadores del III Premio Internacional de Poesía Pilar Fernández Labrador.

Presentación de sus libros *Oscúrame* y *La metáfora del corazón*, editados por la Diputación de Salamanca

Presentan: Sonsoles Sánchez-Reyes, José María Muñoz Quirós y los autores

## Día 20 de octubre

### 15,30 h. Instituto de Iberoamérica (USAL)

Aula 2.2 de la Hospedería de Fonseca (C/. Fonseca 2)

*'La poesía de Gonzalo Rojas, en su centenario'*  
Conferencia de Theodoro Elssaca

Presenta: Carmen Ruiz Barriónuevo  
*Catedrática de Literatura Hispanoamericana*

### 20,30 h. Casino de Salamanca

Presentación de la antología 'Salamanca, amor a primera vista' Fotografías de José Amador Martín y textos de 32 poetas iberoamericanos

## Día 21 de octubre

### 20,00 h. Salón de Actos de BBVA en Valladolid

Viernes del Sarmiento (C/. Duque de la Victoria, 12)

*Lectura de poemas del colombiano Juan Mares y presentación de su libro 'El árbol de la centuria'*

Presentan: Carlos Aganzo, Jesús Fonseca y el autor

# XIX Encuentro de Poetas Iberoamericanos

Salamanca. Teatro Liceo

## Programa

### Día 18, martes

20.00 h Cide Hamete Benengeli  
(en voz del poeta y traductor Abdul Hadi Sadoun)  
Miguel de Cervantes (en voz del rapsoda  
José María Sánchez Terrones)  
Antonio Colinas (España)  
Juan Mares (Colombia)  
Etnairis Ribera (Puerto Rico)  
José Luis Najenson (Argentina-Israel)  
Jesús Fonseca (España)  
António Salvado (Portugal)  
Juan Carlos López (España)  
Nidia Marina González (Costa Rica)

#### Intermedio musical

Concierto 3 (Ángel Luis Delgado,  
Ángel Rodríguez y Emilio Montero)

Marina Izquierdo (España)  
Everardo Norões (Brasil)  
Juri Talvet (Estonia)  
Carmelo Chillida (Venezuela)  
Martín Rodríguez-Gaona (Perú)  
José María Muñoz Quirós (España)  
Álvaro Mata Guillé (Costa Rica)  
Carlos Aganzo (España)  
Xesús Rábade Paredes (España)  
Marisa Martínez Pérsico (Argentina-España)  
Maribel Andrés Llamero (España)

#### Intermedio musical

Concierto 3

Entrega del III Premio Internacional  
de Poesía 'Pilar Fernández Labrador'  
Ingrid Valencia (México)  
José Pulido (España)

Entrega del I Premio Internacional de Poesía  
'Francisco de Aldana' de Poesía en Lengua  
Castellana, convocado en Nápoles  
Carmen Palomo (España)

### Día 19, miércoles

10.00 h Visita de los poetas invitados a la Biblioteca  
Histórica de la Universidad de Salamanca  
13-15 h Recepción oficial en el Ayuntamiento  
de Salamanca y entrega del diploma de Huésped  
Distinguido a los poetas Abdul Hadi Sadoun (Irak)  
y Juri Talvet (Estonia)

20.00 h Miguel de Cervantes  
(en voz de José María Sánchez Terrones)  
Abdul Hadi Sadoun (Irak)  
José Luis García Herrera (España)  
Héctor Ñaupari (Perú)  
Maria do Sameiro Barroso (Portugal)  
Jacob Iglesias (España)  
Germán Guerra (Cuba)  
Stefania Di Leo (Italia)  
Adriano de San Martín (Costa Rica)  
José Ben-Kotel (Chile-Israel)  
Aída Acosta (España)  
Miguel Velayos (España)  
José Antonio Valle Alonso (España)

#### Intermedio musical

Concierto 3 (Ángel Luis Delgado,  
Ángel Rodríguez y Emilio Montero)

José Antonio Santano (España)  
Gisele Wolkoff (Brasil)  
Ana S. Díaz de Collantes (España)  
Andrea Patricia Naranjo (Colombia)  
Araceli Sagüillo (España)  
Helena Villar Janeiro (España)  
Leocádia Regalo (Portugal)  
Ángel María de Pablos (España)  
Theodoro Elssaca (Chile)  
Tomás Acosta Píriz (España)  
Verónica Amat (España)  
Enrique Viloria (Venezuela)  
Manuel Costa Alves (Portugal)  
José Amador Martín (España)  
Chema Rubio (España)

Entrega del X Premio Internacional  
de Poesía 'Castón Baquero'  
Salvador Galán Moreu (España)

#### ORGANIZACIÓN

FUNDACIÓN SALAMANCA  
CIUDAD DE CULTURA Y SABERES

#### COORDINADOR

ALFREDO PÉREZ ALENCART

#### COMITÉ ASESOR

CARMEN RUIZ BARRIONUEVO, JESÚS FONSECA,  
CARLOS AGANZO, JOSÉ MARÍA MUÑOZ QUIRÓS,  
EVA GUERRERO, HUGO MILHANAS MACHADO,  
FRANCISCA NOGUEROL, VERÓNICA AMAT,  
JUAN ANTONIO GONZÁLEZ IGLESIAS  
Y M<sup>a</sup>. ÁNGELES PÉREZ LÓPEZ



Con la colaboración de:

Facultad de Filología, Centro de Estudios Brasileños,  
Biblioteca Histórica e Instituto de Iberoamérica de la Usal,  
Área de Cultura de la Diputación de Salamanca,  
Concejalía de Cultura del Ayuntamiento de Ávila,  
I.E.S. Fray Luis de León, Crear en Salamanca,  
Salamanca RTV al Día, Viernes del Sarmiento (Valladolid),  
Asociación Vecinal del Barrio del Oeste,  
Asociación Mujeres en Igualdad de Salamanca,  
Editorial Verbum (Madrid), Hebel Ediciones (Santiago de Chile)  
y Miguel Elías (Pintor de los poetas)



Homenaje  
a MIGUEL  
DE CERVANTES  
*Al hidalgo Poeta*

Salamanca,  
17 al 20 de octubre de 2016